

## 〈先生・保護者の皆様〉 To teachers and parents

### 良い音で演奏するために

吹く息が強すぎるとメロディオンは良い音で鳴りません。適切な息使いについてご指導をお願いいたします。



### To play with good sound

Blowing too strongly will not produce a good overall sound. Please give guidance on proper breathing.

### 特に汚れが気になる時のお手入れ方法

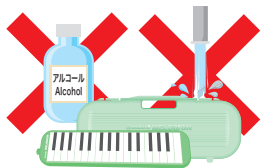
How to care especially when you concern about dirt.

### ＜メロディオン本体・ケース＞

市販のアルコール成分を含まない除菌ウェットティッシュ等で拭き、水分が残らないようしっかりと乾かしてください。アルコールの使用、また水洗いは、製品を傷めるので絶対にしないでください。

### ＜Melodion body・case＞

Wipe with a disinfectant wet tissue which is commercially available and does not contain alcohol components etc., dry thoroughly so that no moisture remains. As use of alcohol and washing with water will damage the product, never do it.



### ＜唄口（マウスピース）＞

唄口は、短いもの（立奏唄口）と、長いもの（卓奏唄口）どちらも食器用洗剤で洗うことが可能です。洗ったあとは、洗剤が残らないようしっかりと水ですすぎ、直射日光の当たらない風通しの良い場所で、中までしっかりと乾かしてください。お湯は製品が変形する恐れがあるので絶対に使用しないでください。

### ＜Mouthpiece＞

There are short mouthpiece for (standing performances) and long ones for (performance on desk) and both can be washed with dishwashing detergent. Rinse thoroughly with water so that no detergent remains after washing and dry firmly till inside at no direct sunlight and a well-ventilated place. Since hot water may deform the product, Never use it.



### ＜油性ペンによる書きこみの消去＞

ケースや鍵盤への油性ペンによる書きこみは消去できません。シンナーや除光液などの溶剤は樹脂の表面が溶けてしまいますので、絶対に使用しないでください。

### ＜Erasing writing with a permanent marker＞

Writing with a permanent marker on the case or keyboard cannot be erased. Never use solvents such as thinner and nail polish remover, as the surface of the resin will melt.



### 水抜きボタンについて

長時間演奏し続けたり、寒い日に演奏すると、水蒸気によってリード（発音部品）が貼り付き、音が出なくなることがあります。その場合は、中面記載の水抜きボタンの使い方について、ご指導をお願いいたします。

### About the water drain button

If you continue to play for a long time, or if you play on a cold day, the reeds (sounding parts) may stick due to the water vapor, causing no sound. In that case, please give guidance about how to use the water drain button described in this manual.

唄口（マウスピース）を新たに求めになる場合は、本製品のご購入先、または本紙に記載の弊社各支店・営業所に下記品番をご指定ください。



立奏唄口  
MP-121

卓奏唄口  
MP-113

## 修理について

メロディオンなどの鍵盤ハーモニカは、空気を吹き込んだ時に内部で「リード」と呼ばれる小さな金属の板が振動し、音が鳴る仕組みです。リードは使用頻度や吹く息の強さなど、様々な条件によって金属疲労で音が下がったり、亀裂が入ったりします。これはリードを使用した楽器全般に起こり得る現象です。弊社はこのようなリードの疲労による不具合やその他の故障に関しましては修理対応いたしております。修理に関しては下記の通りご依頼くださいますようお願いいたします。

※修理規定に基づいた費用及び送料が発生する場合がございます。

## 修理のご依頼方法

- 1 幼稚園や保育園、また小学校を通して購入されたお客様  
園や学校の先生にご相談ください。
- 2 お店で購入されたお客様  
ご購入されたお店にご相談ください。
- 3 幼稚園や保育園で購入されたメロディオンを  
小学校でお使いのお客様  
お近くの弊社支店・営業所へご相談いただくか、  
弊社に直接ご相談ください。

## 株式会社 鈴木楽器製作所

〒430-0852 静岡県浜松市中央区領家2-25-7 ☎(053)461-2325

## 鈴木楽器販売株式会社

事務所移転等のため、住所・電話番号が変わる場合がございます。  
最新の情報に関しましては、弊社ホームページをご覧ください。

[www.suzuki-music.co.jp](http://www.suzuki-music.co.jp)

メールでのお問い合わせは下記まで  
[info@suzuki-music.co.jp](mailto:info@suzuki-music.co.jp)

4202-APRMSY-MM-275-B  
00457-00029

# SUZUKI

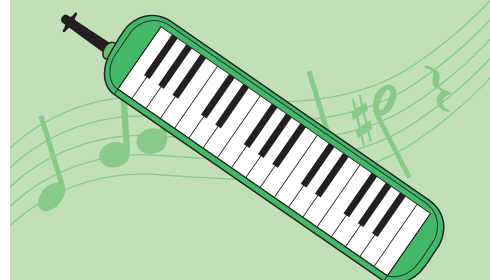
## スズキ メロディオン MELODION

## とりあつかい せつめいしょ

### OWNER'S MANUAL

ケガをしたり、メロディオンをこわしたり  
しないために、ちゅういをまもりましょう。  
Please keep to the caution to protect from damage of your MELODION.

なくさないでね！  
PLEASE KEEP IT IN SAFE



## 先生および保護者の皆様へ

### TO TEACHERS AND PARENTS

この度はスズキメロディオンをご購入いただき、誠にありがとうございます。ご使用前に必ず本紙をお読みいただき、幼児・児童へ正しい使い方についてのご指導をお願いいたします。お読みになった本紙は、なくさないよう大切に保管してください。

We thank you very much for purchasing the SUZUKI MELODION. Before use, make sure you read these instructions carefully. Please introduce this instrument to infants and school children. Keep this manual in a safe place.

## 〈注意〉CAUTION

### えんそうの前と後は手をあらい、 口うがいをしましょう

よごれた手でメロディオンをさわったり、  
口のなかのこっている食べものやのみものが  
メロディオンの中に入るとメロディオンが  
こわれてしまいます。

**Wash your hands before and after  
playing, and rinse your mouth.**

The Melodion will break if you  
touch it with unclean hands or  
any food or drink left in your  
mouth go into the MELODION.

### ふり回さないで

メロディオンや、たくそう  
うた口、ケースなどを  
ふり回すと、こわれたり  
顔などに当たってケガを  
したりすることがあります。

**Don't swing your MELODION,  
Long-Pipe-Mouthpiece, or Case around.**

You may hurt your friend's face.

### メロディオンやうた口を 日ざしの強いところやあつくなる ところにおかないで

車の中やストーブのすぐ近く、日ざしの  
強いところにおかないでください。  
こわれたり、へん形したり色が変わったり  
することがあります。

**Keep your MELODION and Mouthpiece  
away from the heat.**

Don't put your MELODION and Mouthpiece in the car,  
by the side of oven, or under the strong sun.  
It would cause damage of your MELODION and  
Mouthpiece.



### おとしたり、 おもいものをのせたりしないで

メロディオンをおとしたり、  
メロディオンの上におもいものを  
のせたりしないでください。  
メロディオンがこわれたり  
へん形したりします。

**Avoid dropping your MELODION or placing  
anything heavy on top.**

It would cause damage of your MELODION.

### えんそうの後は水をぬきましよう

うた口やメロディオンの中にあまった  
水をぬきましよう。中に水がはいったままと、  
メロディオンがこわれてしまいます。

#### <水のぬきかた>

- ①せいいつなハンカチをよういしましよう。
- ②メロディオンからうた口をはずしましよう。
- ③手にハンカチをのせて、うた口をその上で  
トントンとして、中の水をぬきましよう。
- ④つぎに、ひざにハンカチをのせて、  
メロディオンをさかさにしてハンカチの  
上でトントンとして、中の水をぬきましよう。
- ⑤水ぬきがおわったら、うた口と  
メロディオンをケースにしましましよう。
- ⑥つかったハンカチはケースにしまわないで、  
せんたくしましよう。

#### Let's drain the water after playing.

Let's drain the water that has accumulated  
in the mouthpiece and the Melodion.

#### <How to drain the water.>

- ①Let's prepare a clean handkerchief.
- ②Let's remove the mouthpiece from the Melodion.
- ③Put a handkerchief on your hands, and tap the mouthpiece  
on a handkerchief, and let's drain the water.
- ④Next, put a handkerchief on your lap, and tap the Melodion  
on a handkerchief after turning the Melodion upside down,  
and let's drain the water.
- ⑤After you have finished draining the water, let's store the  
mouthpiece and the Melodion in the case.
- ⑥Let's wash a handkerchief you used without putting in the case.

### 水ぬきボタンについて

水ぬきボタンは、長いじかんえんそうしたあと  
に、音が出なくなったばあいにつかいます。

- ①せいいつなハンカチをよういしましよう。
- ②水の出口の下にハンカチを置いて、  
水ぬきボタンをおしましよう。
- ③けんぱんをおさえないようにして、  
うた口からいきをつよくふきこむと、  
水の出口から水がぬけます。

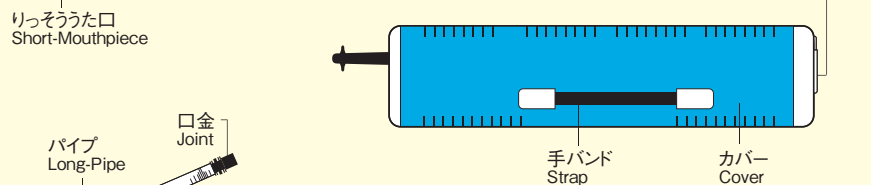
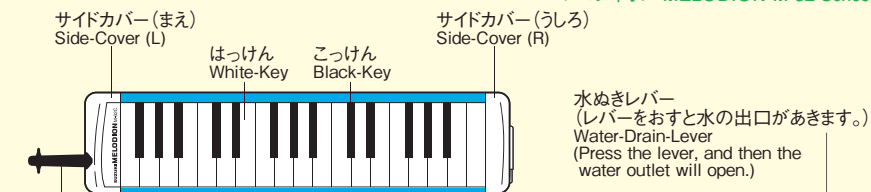
#### About the water drain button

The water drain button is used, in case there  
is no sound after playing for a long time.

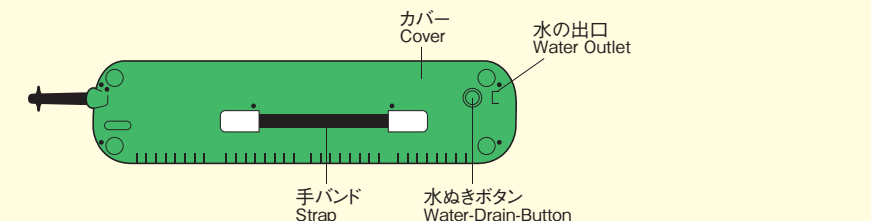
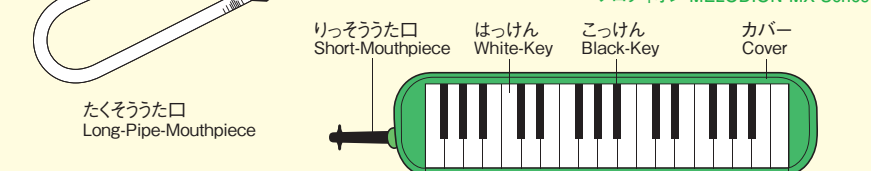
- ①Let's prepare a clean handkerchief.
- ②Put a handkerchief under the water outlet and press the  
water drain button.
- ③If you blow the breath strongly through the mouthpiece  
without holding down the keyboard, the water will drain  
from the water outlet.

## ばくのなまえ おぼえてね。PARTS and ITS NAME

### メロディオン MELODION M-32 Series



### メロディオン MELODION MX Series



### うた口のつけかた

うた口は  
まわしながら  
さしこんで  
ください。

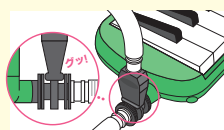
#### How to attach a mouthpiece.

Insert the mouthpiece  
while turning.



### たくそうた口のひみつ

たくそうた口の先を、  
口金にさすことができます。  
先生のお話をきいている  
時にさしておけばホースが  
ブラブラせず、きれいに  
つかえます。



#### How to get along with the Long-Pipe-Mouthpiece

In between playing, when using the Long-Pipe-Mouthpiece, you can  
insert the end of the mouthpiece into the other end of the tube, at the  
joint. Then it is less distracting when listening to the teacher.